



UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS
(Universidad del Perú, DECANA DE AMÉRICA)
FACULTAD DE MEDICINA



«Año de la Lucha contra la Corrupción y la Impunidad»

Lima, 11 de junio de 2019

RESOLUCIÓN DE DECANATO N.º 1250-D-FM-2019

Visto el Expediente con Registro N.º 19442-FM-2018 de la Unidad de Trámite Documentario y Archivo de la Facultad de Medicina, sobre aprobación de Convenio Específico.

CONSIDERANDO:

Que, mediante Resolución Rectoral N.º 04740-R-16 de fecha 28 de septiembre del 2016, se autoriza a los señores Decanos de las Facultades de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, para que de acuerdo a sus funciones y en representación del Rector, suscriban Convenios Específicos en los siguientes casos: a.- cuando exista un convenio marco vigente entre ambas instituciones aprobado con Resolución Rectoral; b.- cuando no exista un convenio marco, y las actividades a desarrollarse son de la especialidad o en el ámbito de la Facultad;

Que, mediante Oficio N.º 0846-OGCRI-2019, la Oficina General de Cooperación y Relaciones Interinstitucionales, remite el Memorando de Entendimiento (MdE) para la Cooperación Internacional entre la Fundación Oswaldo Cruz y la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, para la emisión de la Resolución de Decanato correspondiente;

Que, la Fundación Oswaldo Cruz, es una institución de la administración pública federal, que depende del Ministerio de Salud de Brasil;

Que, las Partes establecen el presente Memorando de Entendimiento con el objetivo de definir, de común acuerdo, las bases de la cooperación internacional que desean desarrollar en los ámbitos de la docencia, la investigación, el desarrollo tecnológico, la comunicación, la información, la gestión y las políticas en el campo de la salud en general;

Que el mencionado Memorando de Entendimiento, consta de 11 Artículos y entrará en vigencia a partir de la fecha de suscripción (31 de mayo de 2019); y,

Estando a las atribuciones conferidas por la Ley Universitaria N.º 30220 y el Estatuto de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos;

SE RESUELVE:

1º **APROBAR EL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL entre LA FUNDACIÓN OSWALDO CRUZ Y LA FACULTAD DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS, que en fojas seis (06) forma parte integrante de la presente resolución.**

2º Elevar la presente Resolución al Rectorado para su ratificación.

Regístrese, comuníquese, archívese.



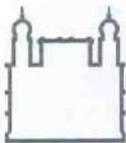
Dra. ANGELA R. CORNEJO V. DE ESPEJO
Vicedecana Académica

c.c.: Decanato
VDlyP
E.P.

/cva



Dr. SERGIO G. RONCEROS MEDRANO
Decano



Ministério da Saúde

FIOCRUZ

Fundação Oswaldo Cruz



**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO
PARA COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
ENTRE A FUNDAÇÃO OSWALDO CRUZ E
A FACULDADE DE MEDICINA DA
UNIVERSIDADE NACIONAL MAIOR DE SÃO
MARCOS**

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL
ENTRE LA FUNDACIÓN OSWALDO CRUZ Y
LA FACULTAD DE MEDICINA DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN
MARCOS**

A **Fundação Oswaldo Cruz**, instituição da Administração Pública Federal, vinculada ao Ministério da Saúde do Brasil, com sede na Av. Brasil 4365, Manguinhos, Rio de Janeiro, RJ, CEP: 21040-900, Brasil, doravante denominada **Fiocruz**, representada por sua Presidente, Dra. **Nísia Verônica Trindade Lima**, identificada com RG nº 037949451, autoridade máxima da Fiocruz nomeada por decreto do Presidente da República Federativa do Brasil em janeiro de 2017; e a **Faculdade de Medicina da Universidade Nacional Maior de São Marcos**, é a unidade básica dentro da estrutura acadêmica da Universidade Nacional de São Marcos, dedicada à formação de profissionais em ciências da saúde humana, possui cinco Escolas Profissionais: Medicina Humana, Obstetrícia, Enfermagem, Nutrição e Tecnologia Médica. Possui a Unidade de Pós-Graduação, que possui Doutorado, Mestrado, Educação Continuada e Segunda Especialidade, com sede na Av. Grau nº 755, Cercado de Lima-Peru, doravante denominada "**LA FACULTAD**"; representado pelo seu Diretor Dr. **SERGIO GERARDO RONCEROS MEDRANO**, identificado com D.N.I. Nº 06060129, aprovou sua eleição pela Resolução da Reitoria Nº 03918 -R-16, de 25 de julho de 2016, e habilitado a firmar convênios específicos por meio da Resolução Reitoral nº 04740-R-16; neste Memorando, conjuntamente nomeado pelas Partes;

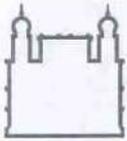
La **Fundação Oswaldo Cruz**, una institución de la administración pública federal, que depende del Ministerio de Salud de Brasil, con sede en la Av. Brasil 4365, Manguinhos, Rio de Janeiro, RJ, CEP: 21040-900, Brasil, en lo sucesivo, **Fiocruz**, representada por su presidente, Dra. **Nísia Verônica Trindade Lima**, identificada con RG nº 037949451, autoridad máxima de Fiocruz nombrada por decreto del Presidente de la República Federativa de Brasil en 3 de enero de 2017; y La **Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos**, es la unidad básica dentro de la estructura académica de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, dedicada a formar profesionales en ciencias de la salud humana, cuenta con cinco Escuelas Profesionales: Medicina Humana, Obstetricia, Enfermería, Nutrición y Tecnología Médica. Cuenta con la Unidad de Post Grado, que tiene Programas de Doctorado, Maestría, Educación Continua y Segunda Especialidad; con sede en Av. Grau Nº 755, Cercado de Lima-Perú, en lo sucesivo "**LA FACULTAD**"; representado por su Decano Dr. **SERGIO GERARDO RONCEROS MEDRANO**, identificado con D.N.I. Nº 06060129, aprobada su elección mediante Resolución Rectoral Nº 03918 -R- 16, de fecha 25 de julio de 2016, y facultado para suscribir convenios específicos mediante Resolución Rectoral Nº 04740-R- 16; en este Memorando, denominadas conjuntamente las Partes;

Decidem formalizar o presente Memorando de Entendimento, doravante denominado MdE:

Deciden formalizar el presente Memorando de Entendimiento, en adelante referido como MdE:



X



Ministério da Saúde

FIOCRUZ

Fundação Oswaldo Cruz



Artigo Primeiro: Objetivo

As Partes estabelecem o presente Memorando de Entendimento (MdE) com o objetivo definir, em comum acordo, as bases da cooperação internacional que pretendem desenvolver nas áreas de ensino, pesquisa, desenvolvimento tecnológico, comunicação, informação, gestão e políticas no campo da saúde em geral.

Artigo Segundo: Atividades

As Partes concordam desenvolver atividades de cooperação dentre as listadas abaixo, mas não limitadas a:

- a. Cooperação para o desenvolvimento institucional;
- b. Elaboração e execução conjunta de projetos de investigação e educação continuada em saúde, de relevância para as partes;
- c. Intercâmbio acadêmico de pesquisadores e estudantes;
- d. Intercâmbio de informação e documentação técnica no campo da saúde;
- e. Organização conjunta de seminários ou conferências científicas;
- f. Publicações conjuntas de artigos e trabalhos científicos e programas formativos de pós-graduação;
- g. Outras atividades que sejam de interesse comum, estabelecidas coordenadamente mediante planos de trabalho.

Artigo Terceiro: Planos de Trabalho e Termos Aditivos

Para o desenvolvimento de qualquer das atividades amparadas no presente acordo deverão ser elaborados termos aditivos contendo planos de trabalho com o seu detalhamento.

Artigo Quarto: Recursos Financeiros

A assinatura deste MdE não representa obrigação financeira entre as Partes. As Partes se comprometem a buscar recursos para as atividades acordadas que poderão ser

Artículo Primero: Fines

Las Partes establecen el presente Memorando de Entendimiento (MdE) con el objetivo de definir, de común acuerdo, las bases de la cooperación internacional que desean desarrollar en los ámbitos de la docencia, la investigación, el desarrollo tecnológico, la comunicación, la información, la gestión y las políticas en el campo de la salud en general.

Artículo Segundo: Actividades

Las Partes acuerdan desarrollar acciones de cooperación entre las que figuran a continuación, listado que es orientador pero no limitativo:

- a. Cooperación para el desarrollo institucional;
- b. Elaboración y ejecución conjunta de proyectos de investigación y educación continuada en salud de interés para las partes;
- c. Intercambios académicos de investigadores y estudiantes;
- d. Intercambio de información y documentación técnica en el campo de la salud;
- e. Organización conjunta de seminarios, conferencias científicas y programas formativos de postgrado;
- f. Publicaciones conjuntas de artículos y trabajos científicos;
- g. Otras actividades que sean de interés común, establecidas coordinadamente mediante planes de trabajo.

Artículo Tercero: Planes de Trabajo y Adenda

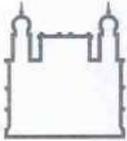
Para el desarrollo de cualquiera de las actividades realizadas al amparo del presente acuerdo, deberán ser elaborados términos adicionales conteniendo planes de trabajo con sus detalles.

Artículo Cuarto: Recursos Financieros

La firma de este MdE no representa obligación financiera entre las partes. Las Partes se comprometen a buscar recursos para las actividades acordadas que pueden



Handwritten mark resembling a stylized 'X' or signature.



próprios ou de terceiros. Caso sejam definidas atividades ou projetos com comprometimento de recursos financeiros, deverá ser elaborado acordo específico para a sua regulação.

Artigo Quinto: Administração de pessoal

As pessoas vinculadas às instituições participantes neste MdE se regerão, em matéria de administração de pessoal, pelas disposições legais que sejam próprias às suas instituições de origem, de acordo com sua natureza jurídica, sem que adquiram vínculo trabalhista com a outra parte.

Artigo Sexto: Confidencialidade

6.1 As partes comprometem-se a manter a confidencialidade sobre quaisquer informações ou dados que possam ser compartilhados em qualquer atividade realizada no âmbito deste MdE.

6.2 Isto não se aplica quando tal informação (i) é ou se torne de domínio público sem qualquer quebra do segredo ou falha por parte da Parte Receptora, (ii) já era do conhecimento da Parte Receptora previamente à sua divulgação pela Parte Reveladora, (iii) seja desenvolvida independentemente pela Parte Receptora sem referência às informações recebidas pela Parte Reveladora, (iv) tenha sido disponibilizada à Parte Receptora por qualquer terceira parte, (v) seja de divulgação obrigatória por força de qualquer lei ou regulamento aplicável, (vi) tenha a sua divulgação autorizada por escrito pela outra parte.

6.3 As obrigações das partes nos termos desta cláusula continuarão em vigor por cinco anos após a expiração ou término deste MdE.

Artigo Sétimo: Propriedade intelectual

7.1 É vedada a divulgação por qualquer meio de qualquer informação técnica desenvolvida, bem como qualquer

ser de ellos mismos o de terceros. En caso se definan actividades o proyectos con compromiso de recursos financieros, se debe preparar un acuerdo específico para su regulación.

Artículo Quinto: Administración de Personal

Las personas vinculadas a las instituciones que participan en este MdE se regirán, en materia de gestión de personal, por las disposiciones legales que son específicas de sus instituciones de origen, de acuerdo con su naturaleza jurídica, sin que adquieran vínculo laboral con la otra parte.

Artículo Sexto: Confidencialidad

6.1 Las Partes se comprometen a mantener la confidencialidad de cualquier información o datos que puedan ser compartidos en cualquier actividad realizada en virtud del presente MdE.

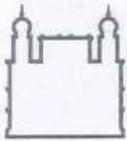
6.2 Esto no se aplica cuando dicha información (i) es o se hace de dominio público sin ningún tipo de violación del secreto o error por la Parte Receptora, (ii) ya era conocido por la Parte Receptora antes de su divulgación por la Parte Reveladora, (iii) sea desarrollada independentemente por la Parte Receptora sin hacer referencia a la información recibida por la Parte Reveladora, (iv) se ha puesto a disposición de la Parte receptora por una tercera parte, (v) sea de divulgación obligatoria en virtud de cualquier ley o regulación aplicable, (vi) su divulgación sea autorizada por escrito por la otra parte.

6.3 Las obligaciones de las partes en virtud de esta cláusula permanecerán en vigor durante cinco años después de la expiración o terminación de este MdE.

Artículo Siete: Propiedad Intelectual

7.1 Queda prohibida la difusión por cualquier medio de información técnica desarrollada así como cualquier información sobre los





Ministério da Saúde

FIOCRUZ

Fundação Oswaldo Cruz



informação sobre os resultados dos trabalhos realizados no âmbito do MdE, salvo quando houver autorização prévia por escrito da outra parte.

7.2 O direito de propriedade, bem como a exploração dos resultados das pesquisas e atividades desenvolvidas conjuntamente no âmbito do presente MdE, patenteáveis ou não, deverá ser obrigatoriamente disciplinado através de termo aditivo.

7.3 A cessão a terceiros dos direitos de propriedade referidos no subitem acima não poderá ser realizada sem a anuência, formalizada por escrito, da outra Parte.

7.4 A publicação de resultados de atividades relacionadas a este MdE deverá mencionar o apoio recebido desta cooperação, indicar sua fonte de dados e autores.

Artigo Oitavo: Comitê Coordenador

As Partes estabelecem um Comitê responsável por coordenar a elaboração de programas; ser ponto focal das comunicações oficiais; e realizar o monitoramento e avaliação das ações realizadas no âmbito do MdE. O Comitê será formado:

a. Pela parte da Fiocruz:

O Diretor do Centro de Relações Internacionais em Saúde, ou um representante por ele indicado; contato: +55 21 38851616, cris@fiocruz.br

E o diretor da Escola Nacional de Saúde Pública Sérgio Arouca da Fiocruz, Dr. Hermano Castro. Contato: hermanocastro@ensp.fiocruz.br

b. Pela parte de FACULDADE:

O Chefe da Unidade de Cooperação, Relações Interinstitucionais e Gestão de Projectos, Dr. Manuel Nuñez Vergara. Contato: mnuneszv@unmsm.edu.pe

resultados del trabajo realizado en el marco del MdE, a menos que exista autorización previa y por escrito de la otra parte.

7.2 El derecho a la propiedad, así como la explotación de los resultados de las investigaciones y actividades desarrolladas conjuntamente bajo este MdE, patentables o no, serán establecidos obligatoriamente a través de una enmienda.

7.3 La cesión a terceros de los derechos de propiedad que se refiere el inciso anterior no puede hacerse sin el consentimiento, formalizado por escrito de la otra Parte.

7.4 La publicación de los resultados de las actividades relacionadas con este MdE deberá mencionar el apoyo recibido de esta cooperación, indicar el origen de datos y los autores.

Artículo Octavo: Comité de Coordinación

Las Partes establecen un Comité responsable de coordinar el desarrollo de los programas; ser el punto focal de las comunicaciones oficiales; y llevar a cabo el seguimiento y evaluación de las acciones emprendidas en el marco del MdE. Se formará el Comité:

a. Por parte de Fiocruz:

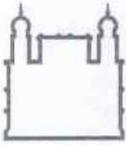
El Director del Centro de Relaciones Internacionales en Salud, o un representante designado por él; Contacto: +55 21 38851616, cris@fiocruz.br

Y el director de la Escuela Nacional de Salud Pública Sérgio Arouca da Fiocruz, Dr. Hermano Castro. Contato: hermanocastro@ensp.fiocruz.br

b. Por parte de LA FACULTAD:

El Jefe de la Unidad de Cooperación, Relaciones Interinstitucionales y Gestión de Proyectos, Dr. Manuel Nuñez Vergara. Contacto: mnuneszv@unmsm.edu.pe





Ministério da Saúde

FIOCRUZ

Fundação Oswaldo Cruz



E o diretor do Departamento de Medicina Preventiva, Dr. Maximiliano Cárdenas Díaz. Contato: maxcdiaz@gmail.com

Y el director del Departamento de Medicina Preventiva, Dr. Maximiliano Cárdenas Díaz. Contacto: maxcdiaz@gmail.com

Artigo Nono: Solução de Controvérsias

As partes concordam que, se surgirem desentendimentos na aplicação ou interpretação deste MdE, procurarão resolver as ditas discordâncias por meio de negociação direta no Comitê Coordenador.

Artículo Noveno: Solución de Controversias

Las partes acuerdan que, si surgen desacuerdos en la aplicación o interpretación del presente MdE, intentarán resolver dichos desacuerdos a través de la negociación directa en el Comité Coordinador.

Caso em 60 dias, a partir da comunicação da controvérsia, não for possível encontrar uma solução que atenda a ambas as partes, a controvérsia será levada à conciliação por um ou mais conciliadores escolhidos de comum acordo. Caso em mais 60 dias não for resolvida a controvérsia, e seja inevitável levar a questão à justiça, qualquer controvérsia relacionada a este MdE se submeterá à jurisdição e às leis do país da parte demandada.

Si dentro de los 60 días a partir de la comunicación de la controversia, no es posible encontrar una solución que satisfaga a ambas partes, la disputa será referida a la conciliación por uno o más conciliadores, elegidos de común acuerdo. Si en 60 días no se resuelva la controversia, y es inevitable llevar el asunto a los tribunales, cualquier controversia relativa a este MdE será sometido a la jurisdicción y las leyes del país de la parte demandada.

Artigo Décimo: Vigência e Prorrogação

A Vigência do MdE será de cinco anos, contados a partir da data de sua última assinatura. Qualquer das partes poderá rescindi-lo, informando a outra parte com um prazo não menor que três meses, sem prejuízo de atividades que estejam em andamento, que continuarão até sua conclusão integral.

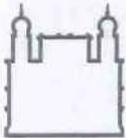
Artículo Diez: Duración y renovación

La duración del MdE será de cinco años a partir de la fecha de su última firma. Cualquiera de las partes podrá darlo por terminado, informando a la otra parte con un período no menor de tres meses, sin perjuicio de las actividades que están en curso, las cuales continuarán hasta su plena culminación.

O MdE poderá ser alterado e prorrogado por decisão mútua por escrito entre as Partes, na forma de termos aditivos.

El MdE podrá ser modificado y ampliado por decisión mutua por escrito entre las Partes, en forma de adendas.





Ministério da Saúde

FIOCRUZ

Fundação Oswaldo Cruz



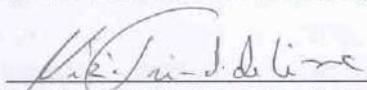
Artigo Décimo Primeiro: Assinatura e idiomas

Estando conforme e de acordo, as Partes assinam o presente instrumento em dois idiomas originais, português e espanhol, ambos igualmente válidos.

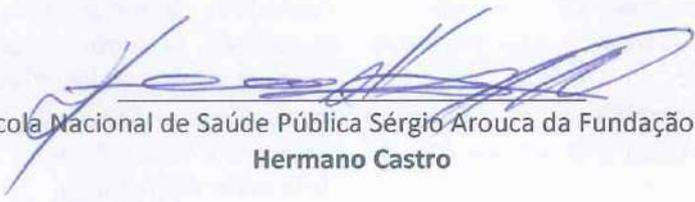
Artículo Once: Firma e Idiomas

Estando en conformidad y acuerdo, las Partes firman el presente instrumento en dos idiomas originales, portugués y español, ambos igualmente válidos.

Em nome da / Em nombre de la **Fundação Oswaldo Cruz**

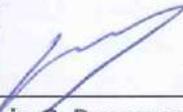

Presidente **Nisia Verônica Trindade Lima**

NISIA TRINDADE LIMA
Presidente
Fundação Oswaldo Cruz
SIAPE: 0463842


Diretor da Escola Nacional de Saúde Pública Sérgio Arouca da Fundação Oswaldo Cruz
Hermano Castro

Em nome da / En nombre de **LA FACULTAD de Medicina de la UNMSM**

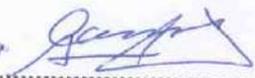



Decano **Sergio G. Ronceros Medrano**




Chefe da Unidade de Cooperação, Relações Interinstitucionais e Gestão de Projectos
Dr. Manuel Nuñez Vergara

Data da última assinatura / Fecha de la última firma: 31-05-19


Dr. Heli Jaime Barrón Pastor
Jefe (e) de la Oficina General de Cooperación
y Relaciones Interinstitucionales

